

SCARLETT

INDIGO

INNOVATION SELECTION PERFECT PROGRESSIVE TECHNOLOGY
MODERN FASHION STYLE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
INSTRUCTION MANUAL
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

IS-539



INNOVATION
Line

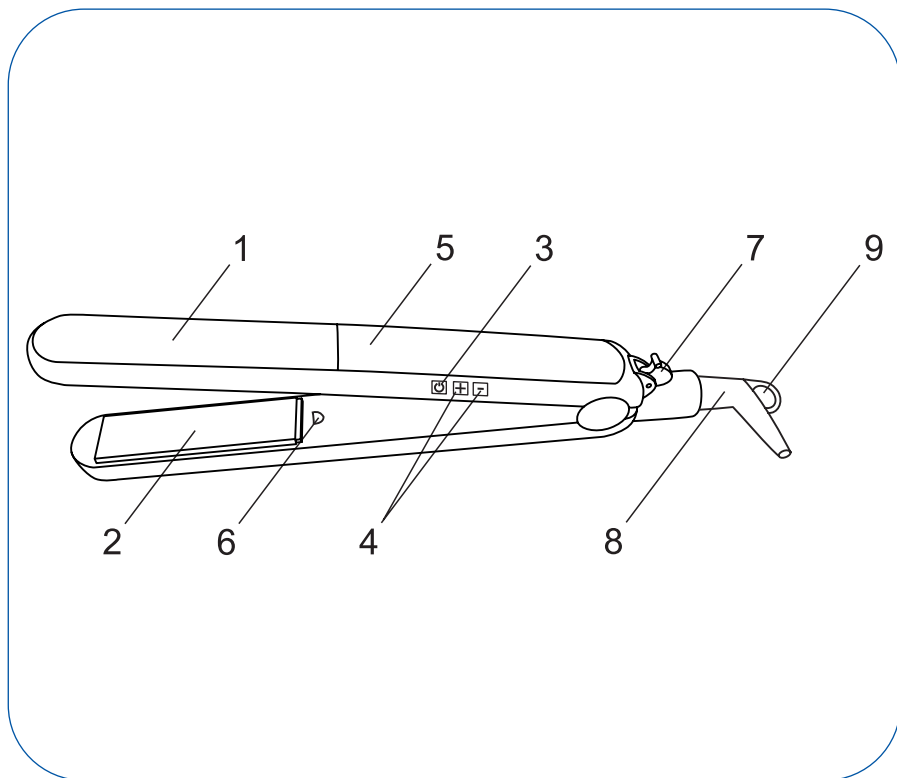
WWW.SCARLETT-EUROPE.COM



АЯ46



010



Напряжение: Мощность:

~ 220-240 V / ~ 50 Hz 48 W

Вес:

0.49 / 0.50 kg

Размер:

315 x 85 x 55 мм
(ш) x (в) x (гл.)

GB

1. Body
2. Ceramic plates
3. On/Off button
4. Temperature control buttons "+", "-"
5. LED display
6. Ionization light indicator
7. Holder
8. Cord protection swivel
9. Hanging loop

RUS

1. Корпус
2. Керамическая пластина
3. Кнопка Вкл/Выкл.
4. Кнопки регулировки температуры "+", "-"
5. Цифровой дисплей
6. Световой индикатор ионизации
7. Фиксатор
8. Предохранитель электрошнура от перекручивания
9. Петелька для подвешивания

Гарантийный талон

Срок гарантии 12 месяцев

№



Модель	
Дата продажи	
Серийный номер	
Подпись продавца	

Настоящим подтверждаю приемку оборудования, пригодного к использованию, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий

Подпись покупателя

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасности эксплуатации и хранения.

Изготовитель «АРИМА ХОЛДИНГ КОРП.», Великобритания. Сделано в Китае.
Юридический адрес: P.O. Box 127, Mandara, North Ridge, Grand Turks, Great Britain, а/я 127 Мандара, Норс Ридж, Гранд Туркс, Великобритания

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя и на сайте www.scarlett.ru

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕМОНТЕ

№	Дата	Код работы	Сервис центр	Мастер	Работу принял
1					
2					
3					

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Keramická deska
3. Tlačítko Start/Stop
4. Tlačítko regulace teploty "+", "-"
5. Digitální displej
6. Světelný indikátor ionizace
7. Západka
8. Otočná koncovka síťového kabelu
9. Závěsné očko

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Керамична пластина
3. Бутон Вкл./Изкл.
4. Бутон за регулиране на температура "+", "-"
5. Цифров дисплей
6. Светещ индикатор на йонизация
7. Фиксатор
8. Предпазваща система от неправилно навиване на кабела.
9. Закачване

PL OPIS

1. Obudowa
2. Płytką ceramiczną
3. Przycisk Wyt./Wł
4. Przyciski regulacji temperatury "+", "-"
5. Wyświetlacz cyfrowy
6. Wskaźnik świetlny jonizacji
7. Blokada zabezpieczająca
8. Zabezpieczenie kabla elektrycznego od przekroczenia się
9. Naczyk do zawieszania

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Placă ceramică
3. Buton Deschis/Inchis
4. Tastele reglării temperaturii "+", "-"
5. Afişaj numeric-display
6. Indicator luminos de ionizare
7. Fixator
8. Dispozitiv de siguranță a cablului de alimentare contra torsionării
9. Dispozitiv de agățare

UA ОПИС

1. Корпус
2. Керамічна пластина

3. Кнопка Вкл./Вимк.
4. Кнопки регулювання температури "+", "-"
5. Цифровий дисплей
6. Світловий індикатор іонізації
7. Фіксатор
8. Запобіжник шнура живлення від перекручування
9. Петелька для підвішування

SCG ОПИС

1. Кућиште
2. Керамичка плоча
3. Дугме Укључ./Искљ
4. Дугмад за подешавање температуре "+", "-"
5. Дигитални дисплеј
6. Светлосни индикатор ионизације
7. Фиксатор
8. Заштита против запетљавања гажтана
9. Петља за качење

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Keraamiline plaat
3. Sisse- ja väljalülitusnupp
4. Temperatuuri reguleerimise nupppud "+", "-"
5. Digitaalne displei
6. Ioniseerimise valgusindikaator
7. Fiksaator
8. Juhtme keermete kaitse
9. Riputusaa

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Keramiskā plāksne
3. Poga (ieslēgt/izslēgt)
4. Temperatūras regulēšanas taustiņi "+", "-"
5. Durvju atvēršanas poga
6. Jonizācijas gaismas indikatora
7. Fiksators
8. Elektrovada drošinātājs pret savīšanas
9. Ērta cilpiņa pakāršanai

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Keraminė plokštė
3. Migtukas įjungti/įsjungti.
4. Temperatūros reguliavimo mygtukai "+", "-"

5. Skaitmeninis displejus
6. Jonizacijos šviesos indikatorius
7. Fiksatorius
8. Sukiojamos elektros laidas
9. Kilpelė prietaisui pakabinti

H LEIRÁS

1. Készülékház
2. Kerámialemez
3. Főkapcsoló
4. "+", "-" Hőszabályozó gombok
5. Digitális képernyő
6. Ionizáció jelzőfény
7. Rögzitő
8. Vezetéktekeredést gátoló elem
9. Akasztó

KZ СИПАТТАМА

1. Қаптама
2. Керамикалы пластина
3. Қосу/Өшіру ноқаты.
4. Температураны реттеу түймесі "+", "-"
5. Цифрлік дисплей
6. Ионизацияның жарық айқындағышы
7. Бекіткіш
8. Электрбауды бұралып кетуден сақтандырғыш
9. Ілін қоюға арналған ілмек

CR OPIS

1. Tijelo
2. Keramička ploča
3. Tipka Ukļ./Isklj.
4. Tipke za podešavanje temperature "+", "-"
5. Digitaldisplay
6. Svetlosni pokazivač ionizacije
7. Fiksator
8. Zaštita kabla od zapetijavanja
9. Kukica za vješanje

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Keramische Platte
3. Ein-/Ausschaltknopf
4. Temperatureinstellungstasten "+", "-"
5. Digitalni pokazivač
6. Lichtanzeiger der Ionisierung
7. Fixator
8. Kabelschutztülle
9. Aufhängeschlaufe

1 IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before connecting the appliance for the first time check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or any other liquids.
- Do not take this product to bathroom or use near water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch plates.



The appliance is very hot when in use; please, be careful. Please, dry hair before use.

2 INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Open the holder.
- Insert the plug into the power supply.
- Press On/Off button, the set temperature will be indicated.
- With “+” and “-” buttons you can change the settings at any time over the range of 60 – 190°C.
- Divide hair into locks.
- To straighten hair, place it between the plates and pull straight from root to tips for 1-2 times.
- Ceramis plates heat up uniformly and carefully straighten your hair, keeping its structure.

2.1 IONIZATION FUNCTION

- The built-in ionizer prevents generation of a static electricity. As a result it makes the hair softer and it become easier for hair setting.
- Ionization function activates automatically when the appliance is on. The indicator light shows that ionization is active.

2.2 AUTOMATIC SWITCHING OFF

- If the hair crimper is switched on and has not been used for an hour, then the power supply of the appliance will be switched off automatically.
- Do not comb your hair immediately after straightening, let it cool down.
- Having finished the work, switch the appliance off and unplug it.

3 CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug from the power supply and let it cool completely.
- Wipe the housing with damp cloth.

- Do not use abrasive cleaners.

4 STORAGE

- Ensure the hair crimper is completely cool and dry.
- Ensure that the holder is closed.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.



Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается. Обязательно высушите волосы перед работой.

2 РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Откройте фиксатор.
- Подключите прибор к электросети.
- Нажмите кнопку Вкл./Выкл., на дисплее отобразится установленное значение температуры.
- С помощью кнопок “+” и “-” в любой момент можно изменить температуру в пределах 60-190 °С.
- Разделите волосы на небольшие пряди.
- Для выпрямления зажмите волосы между пластинами и протяните от корней до кончиков 1-2 раза.
- Керамические пластины щипцов нагреваются равномерно и бережно выпрямляют волосы, сохраняя их структуру.

2.1 ФУНКЦИЯ ИОНИЗАЦИИ

- Встроенный ионизатор предотвращает образование статического электричества. В результате волосы становятся мягче, лучше поддаются укладке.
- Функция ионизации активируется автоматически при включении прибора. При этом горит световой индикатор ионизации.

2.2 АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если щипцы включены и при этом не используются в течение часа, питание прибора будет автоматически отключено.
- Не расчесывайте волосы сразу после выпрямления, подождите, пока они остынут.
- После окончания работы выключите и отключите прибор от электросети.

3 ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Корпус протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

4 ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Убедитесь, что фиксатор находится в закрытом положении.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru nepoužívejte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pro zamezení popálení nesáhejte na topná tělesa.



Buďte opatrní: během používání je spotřebič zahřátý na vysokou teplotu. Před ondulováním osušte vlasy.

2 PROVOZ

- Úplně odvíjejte elektrický kabel.
- Uvolněte západku.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

- Stiskněte tlačítko Zap./Vyp., na displeji se objeví nastavená hodnota teploty.
- Pomocí tlačítek “+” a “-” kdykoliv teplotu můžete změnit v rozmezí od 60 do 190 °C.
- Rozdělte vlasy na menší pramenky.
- Chcete-li narovnat vlasy, umístěte je mezi desky a protáhněte od kořenů ke koncům 1x až 2x.
- Keramické desky kulmy se ohřejí rovnoměrně a pečlivě narovnájí vlasy, aniž by zničily jejich strukturu.

2.1 FUNKCE IONIZACE

- Nainstalovaný ionizátor redukuje statickou energii. Díky tomu jsou vlasy jemnější a snadněji česatelé.
- Funkce ionizace se aktivuje automaticky po zapínání přístroje. Přitom se rozsvítí světelný ukazatel ionizace.

2.2 AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Je-li kulma zapnuta a přitom se nepoužívá déle než hodinu, přístroj se automaticky vypne.
- Nečešte si vlasy hned po jejich narovnání, počkejte, až vychladnou.
- Po zakončení práce vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.

3 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne.
- Těleso spotřebiče otřete jemným vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky.

4 SKLADOVÁNÍ

- Nechte spotřebič, aby úplně vychladl, a překontrolujte, zda těleso spotřebiče není vlhké.

- Překontrolujte, zda je západka v zavřené poloze.
- Abyste nepoškodili napájecí kabel, neovívejte jej kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

1 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате ролките за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не експлоатирайте изделието в баня или близо до вода.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не докосвайте нагревателните елементи, за да не се опарите.



Внимавайте, защото уредът по време на работата му силно се нагрява. Задължително изсушете косата преди да започнете къдрене.

2 ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Размотайте кабела докрай.
- Отворете фиксатора.
- Включете уреда в контакт.
- Натиснете бутона Вкл./Изкл., върху дисплея ще се изпише избраното значение на температура.
- С помощта на бутоните “+” и “-” всеки момент можете да промените температура в рамките 60-190 °C.
- Разпределете косата си на малки кичури.
- За изправяне на косата, сложете я между пластините и изтеглете от корените до краищата 1-2 пъти.
- Керамичните пластини на машата се затоплят равномерно и добре изправят косата, опазвайки нейната структура.

2.1 ФУНКЦИЯ НА ИОНИЗАЦИЯТА

- Вграденият ионизатор предотвратява образуването на статическото електричество. Затова косата става по-мека, по-лесно се оформя в прическата.
- Функция на йонизация се активизира при включване на уреда. При това работи светещият индикатор на йонизацията.

2.2 АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако машата е включена и не се ползва в продължение на един час, захранването на уреда ще се изключи автоматически.
- Не сресвайте косата веднага след изправянето ѝ, изчакайте тя да изстине малко.
- След приключване на работа изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

3 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почиствате уреда, проверете, той да е изключен от контакт.
- Корпусът забършете с меко влажно парцалче.
- Не ползвайте драскащи миялни препарати.

4 СЪХРАНЯВАНЕ

- Нека уредът напълно да изстине, проверете, че корпусът не е влажен.
- Проверете, фиксаторът да се намира в затворено положение.
- За да не повредите кабела, не го намотавайте на корпуса.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

1 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą Instrukcję obsługi i zachowaj ją w celu informacji.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach.
- Nie korzystaj z urządzenia w łazienkach oraz w pobliżu innych źródeł wody.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu niniejszego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku zaistnienia usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Żeby uniknąć oparzeń, nie dotykaj elementów grzewczych.



Uważaj, w czasie pracy urządzenie bardzo się grzeje. Koniecznie wysusz włosy przed podkręcaniem.

2 PRACA

- Rozwin kabel elektryczny do końca.
- Otwórz blokadę zabezpieczającą.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Naciśnij przycisk Wł./Wył., na wyświetlaczu wyświetli się ustawiona temperatura.
- Za pomocą przycisków "+" i "-" można w dowolnej chwili zmienić temperaturę w granicach 60-190 °C.
- Podziel włosy na małe pasemka.
- Aby wyprostować włosy, zacisnij je pomiędzy płytkami i pociągnij od cebulek do końcówek 1-2 razy.
- Płytki ceramiczne szczypców nagrzewają się równomiernie i delikatnie prostują włosy, zachowując ich strukturę.

2.1 FUNKCJA JONIZACJI

- Wbudowany jonizator zapobiega tworzeniu się elektryczności statycznej. W wyniku włosy stają się bardziej miękkie, lepiej się układają.
- Funkcja jonizacji jest aktywowana automatycznie przy włączeniu urządzenia. Przy tym świeci się wskaźnik świetlny jonizacji.

2.2 WYŁĄCZENIE AUTOMATYCZNE

- Jeśli szczypcy są włączone, ale nie są używane w ciągu godziny, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Nie rozczesuj włosów od razu po wyprostowaniu, Taczaka, aż one się schłodzą.
- Po skończeniu pracy wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

3 CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Zanim przystąpisz do czyszczenia, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki ono całkowicie się schłodzi.
- Przetrzyj obudowę miękką wilgotną szmatką.
- Nie wolno stosować ściernych środków czyszczących.

4 PRZECHOWYWANIE

- Zaczekaj, póki urządzenie całkowicie się schłodzi i przekonaj się, że obudowa nie jest wilgotna.
- Przekonaj się, że blokada zabezpieczająca zamknięta.
- Żeby nie uszkodzić kabla zasilającego, nie nawijaj go na obudowę.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.

1 MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu este destinat pentru uz exterior.
- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.
- Pentru a evita electrocutarea sau aprinderea aparatului nu introduceti aparatul in apa sau in alte lichide.
- Nu folositi aparatul in baie sau in apropierea surselor de apa.
- Nu lasati copiii sa se joace cu aparatul.
- Nu dati drumul la aparata fara o verificare prealabila.
- Nu folositi aparatul cu accesorii ce nu intra in setul de livrare.
- Nu folositi aparatul cu un cablu de alimentare defect.
- Nu incercati sa reparati singuri aparatul. In cazul aparitiei unor defectiuni, mergeti la cel mai apropiat Centru de service.
- Pentru a nu va cauza arsuri, evitati sa atingeti elementele fierbinti.



Fiti atenti in timpul functionarii, aparatul se incalzeste foarte tare. Uscati parul inainte de coafare.

2 FUNCTIONARE

- Desfasurati la maxim cablul electric si conectati dispozitivul la sursa de curent electric.
- Deschideți fixatorul.
- Conectati aparatul la sursa de electricitate.
- Apăsati tasta Вкл./Выкл. (Include/decuplează), Pe ecranul se va afișa valoarea setată a temperaturii.
- Cu ajutorul butoanelor “+” si “-” in orice moment se poate modifica temperatura in limitele 60-190 °C.
- Impartiti parul in suvite.
- Pentru îndreptarea părului fixați o șuviță de păr între plăcile și trageți-o de câteva ori de la rădăcină pînă la capăt 1-2 ori.
- Plăcile ceramice ale aparatului se încălzesc uniform și îndreaptă părul delicat, păstrînd structura lui.

2.1 FUNCȚIA DE IONIZARE

- Ionizatorul încorporat ajută la evitarea formării electricității statice. Ca rezultat, părul devine mai moale, devine mai ușor de aranjat.
- Funcția ionizării se activează automat în momentul includerii aparatului, ce se confirmă prin indicatorul luminos al ionizării.

2.2 INCHIDEREA AUTOMATA

- Dacă aratorul este conectat la rețeaua electrică, însă nu se folosește timp de o oră, aparatul se decuplează în mod automat.
- Nu pieptănați părul îndată după îndreptare; așteptați pînă ce se va reci.
- După terminarea procesului de îndreptare decuplați aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- ATENTIE! NU tineti aparatul in functiune fara pauza mai mult de 15-20 min.!

3 CURATIRE SI INTRETINERE

- Inainte de operatiunea de curatire deconectati aparatul de la sursa de electricitate.
- Corpul îl ștergeți cu o cârpă moale și umedă.
- Nu folositi medii de curatire abrazive.

4 PASTRARE

- Uscati bine aparatul si verificati ca corpul sa nu fie umed.
- Asigurați-vă că fixatorul se află în poziție închisă.
- Pentru a nu defecta cordonul de alimentare nu-l rasuciti pe corp.
- Pastrati aparatul intr-un loc racoros si uscat.

1 МИРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах та біля води.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладу, що не входить до комплексу даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.



Обережно: під час роботи прилад та насадки дуже нагріваються. Обов'язково висушіть волосся перед завивкою.

2 РОБОТА

- Цілком розмотайте шнур живлення.
- Відкритий фіксатор.
- Під'єднайте прилад до електромережі.
- Натисніть кнопку Увімк./Вимк., на дисплеї відобразиться встановлене значення температури.
- За допомогою кнопок “+” та “-” у будь-який момент можна змінити температуру в межах 60-190 °С.
- Розподіліть волосся на невеликі пасма.
- Для вирівнювання волосся затисніть його між пластинами та протягніть пластили від коріння до кінчиків 1-2 рази.
- Керамічні пластили шипців нагріваються рівномірно і дбайливо вирівнюють волосся, зберігаючи його структуру.

2.1 ФУНКЦІЯ ІОНІЗАЦІЇ

- Вбудований іонізатор запобігає утворенню статичної електрики. У результаті волосся стає більш м'яким, краще піддається укладці.
- Функція іонізації активується автоматично при увімкненні приладу. При цьому світиться світловий індикатор іонізації.

2.2 АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

- Якщо шипці увімкнені, і при цьому не використовуються протягом години, живлення приладу автоматично вимикається.
- Не розчісуйте волосся відразу після вирівнювання, почекайте, поки воно охолоне.
- Після закінчення роботи вимкніть та відключіть прилад від електромережі.

3 ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Корпус протріть м'якою вологою тканиною.
- Не застосовуйте абразивні чистячі речовини.

4 ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтеся, що корпус сухий.
- Переконайтеся, що фіксатор знаходиться в закритому положенні.
- Щоб не пошкодити шнур живлення, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.

1 СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Пре прве употребе уверите се да техничка својства уређаја, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користите вани.
- Увек искључите уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да се избегни оштећење струјом, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Не користите уређај у купатилу и близу других извора топлоте.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном.
- Не пробајте самостално поправљати уређај. У случају оштећења јавите се у најближи сервиски центар.
- Да се не бисте опекли, не дирајте грејне елементе.



Будите опрезни, за време рада уређај се јако загрева. Обавезно осушите косу пре увијања.

2 РАД

- Потпуно размотајте гајтан.
- Отворите фиксатор.
- Прикључите уређај мрежи напајања.
- Притисните дугме Укључити/Искључити, дисплеј ће показати изабрану температуру.

- Помоћу дугмади “+” и “-” можете у било које време изменити температуру у границама 60-190 °С.
- Поделите косу на праменове.
- Ради изравнања косе притисните прамен између две плоче и повуците од корена до краја 1-2 пута.
- Керамичке плоче уређаја загревају се равномерно и полако изравнују косу без оштећења њене структуре.

2.1 ФУНКЦИЈА ИОНИЗАЦИЈЕ

- Уграђени ионизатор спречава стварање статичне струје. У резултату коса постаје мекша, може се боље поређати.
- Функција ионизације се аутоматски укључује приликом укључења уређаја. При томе се светли светлосни индикатор ионизације.

2.2 АУТОМАТСКО ИСКЉУЧЕЊЕ

- Укључени уређај, који се није користио више од једног сата, аутоматски се искључује.
- Не чешљајте косу одмах после изравнања, сачекајте, док се охлади.
- По завршетку изравнања искључите уређај и искључите из електричне мреже.

3 ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења искључите уређај из напајања и сачекајте док се потпуно охлади.
- Кућиште обришите меканом влажном тканином.
- Не користите абразивне детерџенте.

4 ЧУВАЊЕ

- Сачекајте да се уређај потпуно охлади и убедите се да кућиште није влажно.
- Уверите се да је фиксатор затворен.
- Да се гајтан не оштети, не намотавајте га на кућиште.
- Чувајте уређај на хладном сувом месту.

1 OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Не использовать вне помещений.
- Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamine võib tuua kaasa põletusi.



Olge ettevaatlik, töötamise käigus muutub seade kuumaks. Enne seadme kasutamist kuivatage eelnevalt juukseid.

2 KASUTAMINE

- Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Avage fiksaator.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Vajutage On/Off lüliti ja displeil ilmub sätestatud temperatuuri tähendus.
- Nuppude "+" ja "-" abil võib igal ajal muuta temperatuuri taset vahemikus 60-190 °C.

- Jaotage juukseid salkudeks.
- Sirgendamiseks suruge juukseid kinni plaatide vahel ja tõmbage juurtest otsadeni 1-2 korda.
- Juustetangide keraamilised plaadid soojenevad ühtlaselt ja sirgendavad juukseid hoolitsevalt, säilitades nende struktuuri.

2.1 IONISEERIMISFUNKTSIOON

- Sisseehitatud ionisaator hoiab ära staatilise elektri tekke. Tulemuseks muutuvad juukseid pehmemaks, kergesti soengusse seatavaks.
- Ionisatsiooni funktsioon aktiveeritakse automaatselt masina sisselülitamisel. Sealjuures põleb ioniseerimise indikaator.

2.2 AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Kui juuksetangid on sisselülitatud ja seejuures ei ole kasutusel tunni jooksul, masin lülitakse välja automaatselt.
- Ärge kammige juukseid kohe peale sirgendamist, oodake kuni nende jahenemiseni.
- Peale töö lõpetamist lülitage masin elektrivõrgust välja.

3 PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

4 HOIDMINE

- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
- Veenduge, et fiksaator on kinnises asendis.

- Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

1 DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbilstoši dotajai ekspluatācijas instrukcijai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens avotu tuvumā.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst dotās ierīces komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Ierīces traucējumu konstatēšanas gadījumā griezties tuvākajā Servisa centrā.
- Lai izvairītos no apdegumu iegūšanas nepieskarieties sildīšanas elementiem.



Esiet uzmanīgi, darbības laikā ierīci stipri uzkarst. Pirms matu savišanas obligāti tos izžāvējiet.

2 EKSPLUATĀCIJA

- Līdz galam attiniet barošanas vadu.
- Atveriet fiksatoru.
- Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.

- Piespiediet taustiņu Iesl./Izsl., displejā parādīsies uzstādītās temperatūras vērtība.
- Ar taustiņu "+" un "-" palīdzību jebkurā brīdī var mainīt temperatūru 60-190 °C robežās.
- Sadaliet matus nelielās šķipsnās.
- Iztaisošanai saspiediet matus starp plāksnēm un pavelciet no saknēm līdz galiem 1-2 reizes.
- Matu veidotāja keramiskās plāksnes iesildās vienmērīgi un saudzīgi iztaiso matus, saglabājot to struktūru.

2.1 IONIZĀCIJAS FUNKCIJA

- Iebūvētais ionizators novērš statiskās elektrības rašanos. Rezultātā mati kļūst mīkstāki un tos ir vieglāk ieveidot.
- Jonizācijas funkcija aktivizējas automātiski, ieslēdzot ierīci. Vienlaikus iedegas jonizācijas gaismas indikators.

2.2 AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Ja matu veidotājs ir ieslēgts un netiek izmantots stundas laikā, ierīces barošana automātiski atslēgsies.
- Neķemmējiet matus uzreiz pēc iztaisošanas, pagaidiet, kamēr tie atdzīsis.
- Pēc darba beigām izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.

3 TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru lupatiņu.
- Neizmantojiet abrazīvu tīrīšanas līdzekļus.

4 GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārļiecinaties, ka tā nav mitra.
- Pārļiecinieties, ka fiksators atrodas aizvērtā stāvoklī.
- Lai nesabojātu elektrovaru neuztiniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.

1 SAUGUMO PRIEMONĖS

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik būtiniais tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje bei šalia kitų vandens šaltinių.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįmanančių j prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizotuame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.



Būkite atsargūs, veikdamas prietaisas labai įkaista. Prieš pradėdami garbanoti plaukus, būtinai juos išdžiovinkite.

2 VEIKIMAS

- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą.
- Atidarykite fiksatorių
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

- Paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką, displėjuje pamatysite nustatytą temperatūros reikšmę.
- Mygtukai “+” ir “-” bet kuriuo laiku galima pakeisti temperatūrą nuo 60 iki 190 °C.
- Paskirstykite plaukus nedidelėmis sruogomis.
- Norėdami ištiesinti plaukus, suspauskite juos tam tikrų antgalių ir prabraukite nuo šaknų iki galiukų 1-2 kartus.
- Keraminės žnyplių plokštės tolygiai įkaista ir saugiai ištiesina plaukus, nepažeisdami jų struktūros.

2.1 JONIZACIJOS FUNKCIJA

- Įmontuotas jonizatorius neleidžia susidaryti statinei elektrai. Šios funkcijos dėka plaukai pasidaro minkštesni, lengviau šukuojami.
- Įjungus prietaisą, jonizacijos funkcija aktyvuojasi automatiškai. Šiuo metu įsižiebia jonizacijos šviesos indikatorius.

2.2 AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jeigu žnyplės yra įjungti, bet nenaudojami daugiau kaip valandą, prietaiso maitinimas automatiškai išsijungs.
- Leiskite plaukams atvėsti ir tik po to šukuokite.
- Baigus darbą išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš elektros lizdo.

3 VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nuvalykite korpusą sausu minkštu skudurėliu.
- Nenaudokite šveitimo miltelių.

4 SAUGOJIMAS

- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, ir įsitikinkite, kad jo korpusas yra sausas.

- Įsitinkite, kad prietaiso fiksatorius yra uždarytas.
- Nevyniokite laido aplink korpusą, nes taip galite jį pažeisti.
- Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje.

1 FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, vízforrás közelében.
- Gyermek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon kiegészítő nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.



Legyen óvatos, működés közben a készülék erősen melegszik. Csavarás előtt okvetlenül szárítsa meg a haját.

2 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Nyissa ki a rögzítőt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Nyomja meg a Bekapcs./Kikapcs. gombot és a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet.
- A "+" és "-" gombok segítségével bármely pillanatban változtatni lehet a hőmérsékletet 60-190°C-ig.

- Válassza a haját közepes tincsekre.
- A haj kiegyenesítése érdekében fogja a hajtincset a lemez közé és egyszer-kétszer húzza le a lemezt a hajtövektől a hajvégekig.
- A hajcsipesz kerámialemezei egyenletesen melegednek és kíméletesen egyenesítik a haját, megőrzve struktúráját.

2.1 IONIZÁLÁS-FUNKCIÓ

- A beépített ionizátor megelőzi a statikus villamosságképződést. Ennek következtében a haj puhábbá, könnyen kezelhetővé válik.
- Az ionizáció funkció automatikusan aktiválódik a készülék bekapcsolásakor. Közben ég az ionizáció lámpa.

2.2 AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Ha a hajcsipeszt bekapcsolt állapotban egy órán belül nem használják, a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ne fésülje haját rögtön kiegyenesítés után, várja meg, amíg lehül.
- Munkavégzés után kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

3 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- A készülékházat törölje meg puha nedves törlőkendővel.
- Ne használjon súrolószert.

4 TÁROLÁS

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítő le van zárva.

- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.

1 ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса өркешан лектр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тогының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тимеңіздер.



Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады. Бұйралаудың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.

2 ЖҰМЫС

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Бекіткішті ашыңыз.

- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз.
- Қосу/Өшіру түймелерін басыңыз, дисплейде температураның орнатылған мағынасы бейнеленеді.
- "+" және "-" батырмаларының көмегімен кез келген сәтте температураны 60-190 °C аралығында өзгертуге болады.
- Шаштарды шағын бұрымдарға бөліңіз.
- Түзулеу үшін шашты пластиналар ортасына қысып, түбінен ұшына дейін 1-2 рет тартыңыз.
- Қысқыштың керамикалы пластиналары біркелкі жылынады және шаштың құрылымын сақтай отырып шашты ұқыпты түзулейді.

2.1 ИОНДАУ ҚЫЗМЕТІ

- Орнатылған иондағыш статистикалық электрдің пайда болуына жол бермейді. Нәтижесінде шаш жұмсақ және қайыруға ыңғайлы күйде болады.
- Иондау қызметі қондырғыны қосқаннан кейін автоматты түрде активтенеді. Бұл орайда иондаудың жарық айғақтаушы жанады.

2.2 АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ

- Егер қысқыштар қосылып, бірақ бір сағат бойы пайдаланылмаса, қондырғының қуат алу кезі автоматты түрде өшеді.
- Шашыңызды түзулегеннен кейін бірден тараманыз, шаштың суығанына дейін күтіңіз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін қондырғыны өшіріп электр қуат алу кезінен суырыңыз.

3 ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қаптаманы жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

4 САҚТАУ

- Аспапты толық суындyрыңыз және тұлғаның дымқыл емесiне көз жеткізiңiз.
- Бекiткiштiң жабық кyйде екендiгiне көз жеткізiңiз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшiн, оны тұлғаға орамаңыз.
- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.

1 SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte ovu Uputu za rukovanje i čuvajte je radi informacije.
- Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.
- Ne koristiti vani.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.
- Da izbjegnute oštećenje električnom strujom, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite uređaj u kupatilu ili blizu drugih izvora vode.
- Ne dozvoljavajte djeci upotrebljavati uređaj.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Ne upotrebljavajte dijelove koji nisu u kompletu ovog uređaja.
- Ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom.
- Ne probajte samostalno popraviti uređaj. Ako su se pojavili problemi, obratite se u najbliži servisni centar.
- Da se ne opečete, ne dodirujte toplinske elemente.



Budite oprezni: za vrijeme rada uređaj se jako zagrijava. Obavezno isušite kosu prije uvijanja.

2 RAD

- Do kraja razmotajte kabel napajanja.
- Otvorite fiksator.
- Uključite uređaj u električnu mrežu.
- Pritisnite tipku Uključiti/Isključiti, pokazivač će prikazati odabranu temperaturu.
- Pomoću tipki "+" i "-" možete u bilo koje vrijeme izmijeniti temperaturu u granicama 60-190 °C.

- Podijelite kosu u sitne pramene.
- Radi izravnanja kose pritisnite pramen između dvije ploče i povucite od korena do kraja 1-2 puta.
- Keramičke ploče uređaja se zagrijevaju ravnomjerno i polako izravnavaju kosu bez oštećenja njene strukture.

2.1 FUNKCIJA IONIZACIJE

- Ugrađeni ionizator sprečava stvaranje statične struje. U rezultatu kosa postaje mekša, bolje se ređa.
- Funkcija ionizacije se automatski uključuje prilikom uključanja uređaja. Pri tome se svijetli svjetlosni pokazivač ionizacije.

2.2 AUTOMATSKO ISKLJUČENJE

- Uključen uređaj, koji se nije koristio više od jednog sata, automatski se isključuje.
- Ne češljajte kosu odmah nakon izravnanja, sačekajte, dok se ohladi.
- Po završetku izravnanja isključite uređaj i isključite iz električne mreže.

3 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Tijelo obrišite mekanom vlažnom tkaninom.
- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje.

4 ČUVANJE

- Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi i uvjerite se da njegovo tijelo nije vlažno.
- Uvjerite se da je fiksator zatvoren.
- Da ne oštetite kabel, ne namotavajte ga na tijelo.
- Čuvajte uređaj u suhom prohladnom mjestu.

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern und in der Nähe von anderen Wasserquellen.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nie ohne Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel bzw. der Netzstecker beschädigt sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Um sich vor Verbrennungen zu schützen, fassen Sie nicht Heizelemente an.



Seien Sie vorsichtig: Während des Betriebs erhitzt sich das Gerät sehr stark. Vor dem Wellen soll Ihr Haar unbedingt getrocknet werden.

2 INBETRIEBNAHME

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett aus.
- Fixator aufmachen.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz.
- Die Tast On/Off betätigen, im Display erscheint der eingestellte Temperaturwert.
- Die Temperatur kann mit den Tasten “+” und “-” zu jeder Zeit im Bereich zwischen 60-190 °C geändert werden.
- Teilen Sie Ihre Haare in kleinere Strähnen auf.
- Das Haar zwischen Platten für Glätten festhalten und von Haarwurzeln bis Haarspitzen 1-2 Mal ziehen.
- Keramikplatten des Glätteisens erhitzen gleichmäßig und glätten Ihr Haar schonend, ohne dessen Struktur zu ändern.

2.1 IONISIERUNGSFUNKTION

- Der eingebaute Ionisator verhindert die Bildung der statischen Elektrizität. Infolge dessen wird das Haar weicher, es lässt sich besser legen.
- Ionisierungsfunktion aktiviert sich automatisch bei Geräteeinschaltung. Dabei leuchtet der Lichtanzeiger der Ionisierung.

2.2 AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

- Wenn das Glätteisen eingeschaltet ist und dabei während einer Stunde nicht benutzt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Kämmen Sie das Haar sofort nach dem Glätten nicht. Warten Sie ab, bis es abkühlt.
- Das Gerät nach dem Glätten ausschalten und vom Stromnetz abschalten.

3 REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät sich vollständig ausgekühlt hat.

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch.
- Verzichten Sie auf scheurende Reinigungsmittel.

4 AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät vollständig abgekühlt hat und das Gehäuse nicht feucht ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fixator geschlossen ist.
- Um das Netzkabel nicht zu beschädigen, wickeln Sie es nicht um das Gehäuse herum.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

SCARLETT

IS-539

GB	HAIR CRIMPER.....	4
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС	6
CZ	VLASOVÁ KULMA.....	8
BG	МАША.....	10
PL	KARBÓWKI	12
RO	DROT	14
UA	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ	16
SCG	ПРЕСА ЗА КОСУ	18
EST	LOKITANGID.....	20
LV	KNAIBLĪTES MATIEM.....	22
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS	24
H	HAJCSIPESZ	26
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР	28
CR	APARAT ZA RAVNANJE KOSE	30
D	HAARZANGE	32